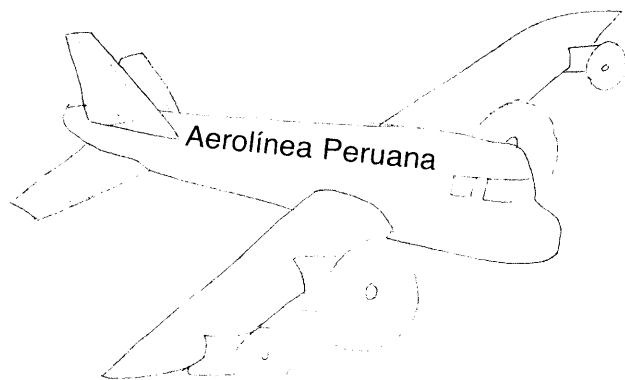


## Capítulo 4: El viaje al Perú



Es el quince de julio y la familia está lista<sup>1</sup> para irse de vacaciones. En la escuela las clases ya terminaron y los muchachos están libres<sup>2</sup>. Los padres tomaron dos semanas de vacaciones de los trabajos. Todos tienen sus maletas empacadas y van al aeropuerto. Ellos salieron un poco tarde y por eso, Nathaniel tiene que manejar un poco rápido. Martha le grita porque a veces maneja como un

<sup>1</sup>está lista - s/he, it is ready

<sup>2</sup>están libres - they are free (as in, liberty/freedom)

loco. Ellos llegan justo a tiempo para subir al avión.

En el avión el piloto anuncia que van a Lima, Perú. Es un viaje de siete horas. En unos momentos están en el aire y una muchacha viene con comida y bebidas. Ella pregunta si todos quieren cacahuates<sup>3</sup> y refrescos.

Nathaniel se pone muy emocionado pensando en la comida y pide diez paquetes de cacahuates, tres Coca-colas y dos tazas de café con leche con mucha azúcar. Toda la comida es solamente para él. La muchacha piensa que Nathaniel está loco pero ella no le dice nada. Le da la comida y las bebidas.

Martha mira a Nathaniel y mira su comida. 'A veces Martha se preocupa por<sup>4</sup> la salud de Nathaniel porque él come comida muy mala. Ella ve los cacahuates y piensa en un documental que vio en la televisión que hablaba de la historia del cacahuete. Le dice a Nathaniel:

- ¿Tú sabes la historia del cacahuete? Es muy interesante. Empieza en el pasado con los indígenas de la región de...
- Sí, sí, sí... y termina ahora en mi estómago—interrumpe Nathaniel sonriendo.

Martha lo mira con mucha frustración. Ella no

<sup>3</sup>cacahuates - peanuts

<sup>4</sup>se preocupa por - she worries about

entiende porque a él no le interesa la historia tanto como<sup>5</sup> le interesa a ella.

– Tú sabes mi amor que la historia no me interesa mucho –le dice Nathaniel con su boca llena de cacahuates.

Para los hijos el viaje pasa muy lentamente. Ellos ven la película 'Castaway' en los televisores pequeños del avión. Durante la película el piloto anuncia que todos los pasajeros necesitan abrocharse el cinturón de seguridad<sup>6</sup>. El avión va a pasar por una turbulencia.

Nathaniel escucha el anuncio y tiene un problema grande. Como él bebió las tres coca-colas y los dos cafés ahora necesita usar el baño. Necesita usar el baño porque siente que su estómago va a explotar. Nathaniel no puede ir al baño porque el piloto dice que nadie puede usar el baño durante la turbulencia. Por eso, Nathaniel se queja como un bebé:

– Necesito usar el baño. Quiero ir al baaaño.

¡Qué vergüenza! Los muchachos pretenden que no están con él.

Un poco después, el piloto anuncia que el avión va a aterrizar<sup>7</sup> en unos minutos. Cuando el avión

<sup>5</sup>tanto como - as much as

<sup>6</sup>abrocharse el cinturón de seguridad - to fasten their seatbelts

<sup>7</sup>aterriza - s/he, it lands

llega a Lima todos los pasajeros entran al aeropuerto. Nathaniel corre rápidamente al baño. Llega al baño y ve dos puertas. Una dice HOMBRES y la otra dice MUJERES. Nathaniel no habla español y no sabe cuál puerta usar<sup>8</sup>. Corre por la puerta que dice MUJERES y usa el baño. Cuando sale del baño las muchachas peruanas que están entrando le dicen a Nathaniel:

– ¿Qué te pasa, bobo? Este baño es de mujeres. ¿Cuál es tu problema?

Nathaniel las mira y les dice:

– What? Mi no espeak Espaneesh. What? ,  
Ellas lo miran y se ríen.

La familia busca las maletas y después pasa por la aduana<sup>9</sup> para entrar oficialmente al país del Perú. Luego van directo al banco en el aeropuerto para cambiar el dinero. Ellos tienen los dólares de los Estados Unidos y necesitan los nuevos soles del Perú. Ellos cambian \$500 dólares y reciben \$1650 nuevos soles.

Con el dinero pasan a la parada de taxi para ir al hotel. En la ciudad hay mucho tráfico. Después de veinte minutos llegan al hotel.

<sup>8</sup>no sabe cuál puerta usar - he doesn't know which door to use

<sup>9</sup>la aduana - customs (office/official)

Ellos suben al cuarto y se acuestan en las camas. Todos están muy cansados. Nathaniel agarra el control remoto y prende la televisión. Todos están sorprendidos porque hay muchos canales en inglés. En New Gretna sólo hay dos canales en español.

Nathaniel pone las noticias en el canal de CNN. Ellos ven las noticias del día. ¡Ven a Bob Barker en las noticias! Escuchan al noticiero:

- Bob Barker está en el hospital con problemas de corazón. Tuvo un ataque de corazón. Según los médicos, su problema cardíaco es el resultado de comer mucha grasa. El Sr. Barker ha tenido<sup>10</sup> el colesterol muy alto durante veinte años y había estado tomando medicina para controlarlo. Hoy, los doctores lo operaron y encontraron una docena entera de donas de jalea en su estómago. Aquí está el Dr. Kevorkian para hablarnos acerca de su condición:
- Operamos al Sr. Barker y él se está recuperando en el Hospital Hollywood. Abrimos sus arterias y sacamos una docena de donas de su estómago. Vamos a mandarlo a un especialista en dietética para establecer una rutina de ejercicios.

<sup>10</sup>ha tenido - he has had

La familia se siente muy mal y responsable por el ataque de corazón de Bob Barker. Después de una hora la familia se acuesta porque todos están muy cansados.